

## Riferimenti utili

Abbiamo ritenuto utile mettere a disposizione queste brevi note per fornire alle aziende le principali informazioni di riferimento necessarie per la partecipazione alle procedure di acquisto di beni e servizi del CERN, di ESRF e di ESS.

### CERN

#### Sito web del CERN

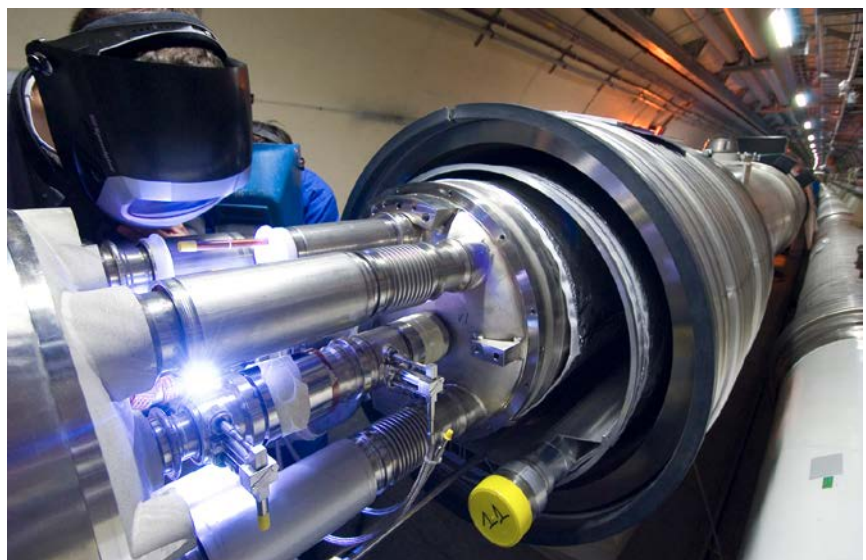
Gran parte delle informazioni utili per partecipare alle procedure di acquisto di beni e servizi del CERN si trovano sul sito web [cern.ch/procurement](http://cern.ch/procurement), organizzate nelle seguenti sezioni:

- How to do Business with CERN
- Procurement Strategy and Policy
- Code of Professional Ethics Extract
- Market Surveys and Calls for Tender
- Who to contact at CERN
- Who to contact in your Country
- Register for our Suppliers Database
- Law applicable to contractors' personnel
- Key Reference Documents

#### Supporto fornito dall'ILO italiano presso il CERN

L'ufficio dell' Industrial Liaison Officer italiano al CERN (ILO) è stato istituito dai Ministeri degli Affari Esteri e dell'Istruzione Università e Ricerca, di concerto con l'INFN (Istituto Nazionale di Fisica Nucleare), allo scopo di promuovere e incentivare la partecipazione di aziende italiane alle procedure del CERN per l'acquisizione di beni e servizi.

L'ufficio fornisce alle aziende regolari informazioni sulle gare previste e sulle modalità di partecipazione. Esso cura in particolare:

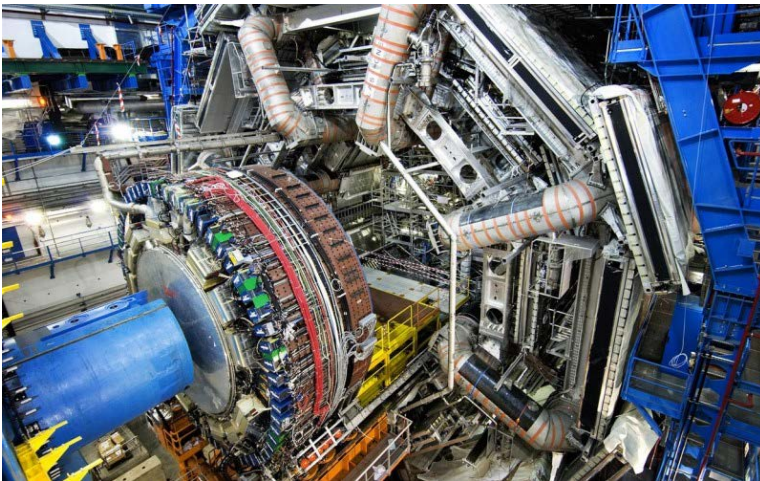


1. la diffusione fra le aziende italiane dei sondaggi di mercato "MS" per le gare di beni e servizi dal valore superiore ai 200.000 CHF che il CERN svolge prima dell'emissione delle gare, le IT (Invitation to Tender);
2. la diffusione delle DO (Demande d'Offre), procedure dal valore compreso fra i 50.000 e i

200.000 ChF:

3. la segnalazione delle aziende, che hanno espresso interesse alle gare divulgate, agli uffici competenti del CERN. Oltre alla ricerca di nuove aziende in quei settori dove l'offerta è bassa;
4. i contatti con i referenti del CERN svolgendo opera di mediazione e di supporto alle problematiche delle aziende. Infine sostiene le imprese italiane nel diffondere e nel far conoscere i loro settori di attività e le loro competenze agli organismi interni preposti agli acquisti. A questo fine ciclicamente si tiene la mostra "Italy at CERN", manifestazione per le aziende italiane, intesa come vetrina aperta sul CERN dell'Industria Italiana.

Nell'opera di divulgazione organizza eventi sul territorio nazionale, dedicati alle imprese italiane, in cui vengono illustrati i programmi di attività del CERN e le relative potenzialità in termini di commesse industriali che ne conseguono, i benefici che possono derivare dalla collaborazione con il laboratorio in settori tecnologicamente avanzati e le procedure di acquisto del CERN.



È essenziale, per l'interazione con il CERN e con l'ILO, che le aziende siano registrate sia nel database dei fornitori CERN<sup>1</sup> che in quello delle imprese italiane potenzialmente interessate alle commesse del laboratorio<sup>2</sup>, gestito dall'ILO italiano. Particolare attenzione va posta in entrambi i casi alla scelta dei codici di attività aziendali. Il CERN assegna infatti ad ogni procedura di acquisto un codice di attività, scelto da un apposito elenco, ed esso viene poi utilizzato anche dall'ILO per selezionare le ditte da coinvolgere.

I riferimenti dell'ufficio ILO sono i seguenti:

**Ufficio ILO**

Sezione di Padova dell'INFN  
via Marzolo, 8  
35131 Padova

sito web: [www.pd.infn.it/ilo](http://www.pd.infn.it/ilo)

email: [ilo@pd.infn.it](mailto:ilo@pd.infn.it)

contatti:

Dott. **Mauro Morandin** (responsabile)  
tel.: +39 049 967-7067  
mob.: +39 320 923-2325

Sig.ra **Cristina Miletta** (segretaria)  
tel.: +39 049 967-7080

1 <http://procurement.web.cern.ch/register-for-our-suppliers-database>

2 <http://www.pd.infn.it/ilo/registrazione.htm>

---

## ESRF

---

### Supporto fornito dai Purchase Advisors italiani presso ESRF

I Purchase Advisors (PA) italiani presso ESRF sono nominati dal Presidente del Consiglio Nazionale delle Ricerche con lo scopo di monitorare e promuovere la partecipazione delle aziende italiane alle gare d'acquisto bandite da ESRF.

I PAs forniscono alle aziende italiane:

1. Segnalazione alle imprese delle gare d'appalto dal valore stimato superiore ai 50 K€, indagine dei fornitori potenzialmente interessati e comunicazione ad ESRF delle imprese da aggiungere alla lista di inviti per ciascuna gara
2. Azione di interfaccia (tecnica, giuridica, ...) tra le industrie coinvolte in gare/appalti e le varie divisioni ESRF
3. Mantenimento una mailing list di industrie coinvolte o interessate ad attività presso ESRF per la divulgazione di annunci di interesse generale
4. Contatti con ESRF per la presentazione da parte delle imprese interessate dei propri prodotti e servizi



Inoltre collaborano con l'ILO del CERN nell'organizzazione di eventi volti alla divulgazione presso le imprese italiane delle attività e dei progetti di ESRF.

I riferimenti dei Purchase Advisors italiani per ESRF sono i seguenti:

Web Page: [http://lists.iom.cnr.it/wws/info/ilo\\_grenoble](http://lists.iom.cnr.it/wws/info/ilo_grenoble)

email: [ilo\\_grenoble-request@lists.iom.cnr.it](mailto:ilo_grenoble-request@lists.iom.cnr.it)

Purchase Advisors italiani presso ESRF:

**Francesco d'Acapito**

dacapito@esrf.fr  
tel.: +33 4 7688 2426  
mob.: +33 6 8936 4302

**Elisabetta Narducci**

elisabetta.narducci@cnr.it  
tel.: +39 010 6598703

---

## ESS

---

### Sito web di ESS

il sito web dell' European Spallation Source (ESS) contiene una sezione<sup>3</sup> specifica dedicata all'interazione con le industrie. Un apposito portale dei fornitori<sup>4</sup> permette inoltre alle aziende interessate di registrarsi per ottenere ulteriori informazioni.

### Procedure

Le procedure di acquisto di beni e servizi necessari per la costruzione del ESS non seguiranno un percorso unico, in quanto una buona parte delle forniture saranno realizzate nei paesi partner (17) come contributo in-kind, per un ammontare pari al 40% circa dell'investimento totale (1843 M€).

I Paesi ospitanti (Danimarca, Svezia e Norvegia) contribuiranno al finanziamento di circa il 50% del costo complessivo, mentre gli altri partner, come l'Italia, parteciperanno alla realizzazione del laboratorio principalmente attraverso contributi in-kind (~70%).



In ESS sarà da un lato più complicato per le aziende seguire procedure differenti da paese a paese, ma dall'altro potrebbe essere possibile ottenere un ritorno per le aziende Italiane superiore al contributo stabilito dal Governo Italiano per tale facility (~6%).

### Contributi In-kind italiani

I contributi in-kind italiani riguardano principalmente la costruzione dell'acceleratore di protoni e attività nell'ambito della Neutron Science.

La prima, che coinvolge INFN ed ELETTRA, ha elevata priorità, in quanto le parti previste come contributo italiano per le due Istituzioni dovranno essere in gran parte consegnate entro il 2018.

Maggiori dettagli relativi alle opportunità nell'ambito della Neutron Science (sotto la guida del CNR) saranno disponibili invece nei prossimi mesi.

---

<sup>3</sup> <http://europeanspallationsource.se/partners-and-industry>

<sup>4</sup> <https://tender2.esss.lu.se/user/register>

---

Un incontro di approfondimento si svolgerà ai Laboratori Nazionali del Sud di Catania (INFN-LNS) il prossimo 6 luglio ([www.lns.infn.it](http://www.lns.infn.it))

**Persone di riferimento:**

- per le procedure per l'acquisizione di beni e servizi da parte di ESS:

Ufficio ILO Italiano presso ESS

Prof. Sandro Centro (INFN)  
Dipartimento di Fisica  
via F. Marzolo 8  
I 35131 Padova  
Tel: +39 49 827 7056 /  
Email: [centro@pd.infn.it](mailto:centro@pd.infn.it)

- per i contributi in kind italiani:

Santo Gammino (INFN)

[gammino@lns.infn.it](mailto:gammino@lns.infn.it)  
349 3836460

Alessandro Fabris (ELETTRA)

[alessandro.fabris@elettra.eu](mailto:alessandro.fabris@elettra.eu)

Cirino Vasi (CNR)

[cirinosalvatore.vasi@cnr.it](mailto:cirinosalvatore.vasi@cnr.it)